



Administration communale de Fischbach
1, Rue de l'Église L-7430 Fischbach
www.acfischbach.lu - Tel:32 70 84 - 25 - recette@acfischbach.lu

UPASSUNG VUN DEN TARIFFER BETREFFEND DEN OFFALL ANPASSUNG DER GEBÜHREN IM BEREICH ABFALL

Léif Matbierginnen a Matbiieger,

No enger Ännerung vun de Präisser vu säitens dem SIDEC (Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets) betreffend d'Sammlung vum Reschtoffall a vum Sperrmüll, muss d'Gemeng Fëschbech d'Präisser entspreichend dem gesetzlech festgehaltenem Veruersaacherprinzip upassen, dëst **ab dem 1. Juli 2024**.

Hei drënner fannt Dir den Tableau mat den neien Tariffer:



Reschtoffall Hausmüll	60L	80L	120L	180L	240L	360L
Nei Tax pro Vidange Neue Gebühr pro Entleerung	2,77 €	3,42 €	4,75 €	6,24 €	7,92 €	10,69 €
Nei järelech Tax Neue jährliche Gebühr	137,60 €	169,60 €	235,20 €	324,80 €	392,00 €	531,20 €
Sperrmüll Sperrmüll	€/kg	€/T	SIDEC Tut (80L) SIDEC Müllbeutel (80L)		€/P	
Nei Tax / Neue Gebühr	0,555 €	555,00 €	Nei Tax / Neue Gebühr		10,00 €	

Dir kënn weiderhinn nach ëmmer eng Clientskaart beim SIDEC ufroe fir präislech Avantagen an de Centres de ressources ze kréien! (www.sidec.lu/download)

D'Valorlux-Tute bleiwen och an Zukunft gratis. Dir kënn dës op der Gemeng kréien oder bei Valorlux direkt bestellen a se gratis heem geliwwert kréien! (www.valorlux.lu)

Äre Gréngschnatt kënn Dir wéi gewinnt op Angelsberg an de Gréngschnëttzenter bréngen, an dëst:

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Nach einer Änderung der von der SIDEC (Interkommunales Syndikat für Abfallwirtschaft) festgesetzten Gebühren für die Sammlung von Hausmüll und Sperrmüll ist die Gemeinde Fischbach verpflichtet, die Gebühren entsprechend dem gesetzlich festgelegten Verursacherprinzip anzupassen, dies **ab dem 1. Juli 2024**.

Nachstehend finden Sie die Tabelle mit den neuen Tarifen:

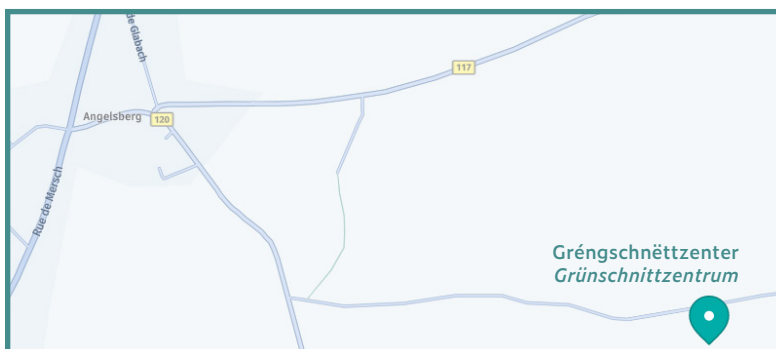
Sie können weiterhin noch immer eine Kundenkarte beim SIDEC beantragen, um preisliche Vorteile in den Recyclingzentren zu erhalten! (www.sidec.lu/download)

Die Valorlux-Tüten können Sie wie gewohnt kostenlos auf der Gemeinde abholen oder direkt bei Valorlux bestellen und diese kostenlos nach Hause geliefert bekommen! (www.valorlux.lu)

Ihren Grünschnitt können Sie wie gewohnt ins Grünschnittzentrum nach Angelsberg bringen, dies:

Vum 1. Abrëll bis den 31. Oktober / Vom 1. April bis zum 31. Oktober

Dënschdes a Mëttwochs / Dienstags und Mittwochs	11:00-12:00 / 16:00-17:00
Donneschdes / Donnerstags	18:00-20:00
Freides / Freitags	11:00-12:00 / 16:00-17:00
Samschdes / Samstags	14:00-17:00





Administration communale de Fischbach
1, Rue de l'Église L-7430 Fischbach
www.acfischbach.lu - Tel:32 70 84 - 25 - recette@acfischbach.lu

ADAPTATION DES TARIFS EN MATIÈRE DE DÉCHETS ADJUSTMENT OF WASTE CHARGES

Chers citoyennes, chers citoyens,

Suite aux modifications des tarifs fixés par le SIDEC (Syndicat Intercommunal pour la Gestion des Déchets) pour la collecte des ordures ménagères et des déchets encombrants, la commune de Fischbach se voit dans l'obligation d'ajuster les tarifs conformément au principe du « pollueur-payeur » prévu par la loi et ceci à partir du 1er juillet 2024.

Veillez trouver ci-dessous le tableau concernant les nouveaux tarifs:



Déchets ménagers Household waste	60L	80L	120L	180L	240L	360L
Nouvelle taxe par vidange New tax per emptying	2,77 €	3,42 €	4,75 €	6,24 €	7,92 €	10,69 €
Nouvelle taxe annuelle New annual tax	137,60 €	169,60 €	235,20 €	324,80 €	392,00 €	531,20 €
Déchets encombrants Bulky waste	€/kg	€/T	Sac SIDEC (80L) SIDEC bag (80L)	€/P		
Nouvelle taxe / New tax	0,555 €	555,00 €	Nouvelle taxe / New tax	10,00 €		

Vous pouvez toujours demander une carte client au SIDEC pour bénéficier d'avantages tarifaires dans les centres de recyclage ! (www.sidec.lu/download)

Les sacs Valorlux resteront gratuits à l'avenir. Vous pouvez les obtenir à la commune ou les commander directement auprès de Valorlux et les recevoir gratuitement à domicile ! (www.valorlux.lu)

Vous pouvez apporter vos déchets verts comme d'habitude au centre de compostage à Angelsberg, et ceci :

Dear citizens,

Following a change in the fees set by SIDEC (Intercommunal Syndicate for Waste Management) for the collection of household waste and bulky waste, the municipality of Fischbach is obliged to adjust the fees in accordance with the statutory polluter-pays principle **with effect from the 1st of July 2024**.

Below you will find the table with the new tariffs:

You can still apply for a customer card at SIDEC to receive price advantages at the recycling centres! (www.sidec.lu/download)

Valorlux bags will remain free of charge in the future. You can get them at the municipality or order them directly from Valorlux and get them delivered to your home for free! (www.valorlux.lu)

You can bring your green waste to the green waste centre in Angelsberg as usual, this:

Du 1^{er} avril au 31 octobre / From April, 1 to October, 30

Mardis et Mercredis / Tuesdays and Wednesdays	11:00-12:00 / 16:00-17:00
Jeudis /Thursdays	18:00-20:00
Vendredis / Fridays	11:00-12:00 / 16:00-17:00
Samedis / Saturdays	14:00-17:00

